

外经贸版 实用英语系列丛书

基础英文阅读

(台湾) 王翠苑 编著

详解

ABC

中国对外经济贸易出版社

外经贸版实用英语系列丛书

基础英文阅读详解

(台湾)王翠苑 编著

中国对外经济贸易出版社

图书在版编目(CIP)数据

基础英文阅读详解 / 王翠苑编著. —北京: 中国对外
经济贸易出版社, 2003.9

(外经贸版实用英语系列丛书)

ISBN 7-80004-886-1

I. 基... II. 王... III. 英语 - 语言读物
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 016402 号

版权出让方: ©语言家出版社

版权代理: 北京版权代理中心

著作权合同登记号

图字: 01-2002-5215

外经贸版实用英语系列丛书

基础英文阅读详解

(台湾)王翠苑 编著

中国对外经济贸易出版社出版

(北京市安定门外大街东后巷 28 号)

邮政编码: 100710

电话: 010-64269744(编辑室)

010-64220120(发行二部)

E-mail: cfertph@caitec.org.cn

网址: www.cfertph.com

新华书店北京发行所发行

中国农业出版社印刷厂印刷

890×1240 毫米 32 开本

5.375 印张 139 千字

2003 年 9 月第 1 版

2003 年 9 月第 1 次印刷

印数: 5000 册

ISBN 7-80004-886-1

H·162

定价: 19.00 元

编者的话

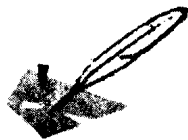
要读懂英文,在于能正确地掌握词汇在文章中所要表达的意思,找出习语,把握句型,并掌握正确的文法观念。

出版《基础英文阅读详解》这本书,旨在帮助初级程度的读者锻炼并强化英文阅读能力,使读者的理解阅读能力更上一层楼。

全书共收录 30 篇文章,内容有生活性、趣味性、知识性的,字句均浅显易懂。在编排上,由最短最简单的文章开始,由浅入深,循序渐进。

每一篇文章后有详细注解。对初级读者来说,凡生词均放入注解当中,加上国际音标(注:原书为 K.K 音标,为方便大陆读者使用,全部改为国际音标),并举出例句或是相关的用词搭配等,以帮助读者了解该词的详细用法。文章里出现的句型用法,也都一一加以说明注释。较长或较难的句子,则详细地分析解说,让读者能全盘融会贯通。最后所附译文,供参考。

只要能把把握住正确的阅读要领,加上常看多看,您的英文能力便会在无形中不断提升。



1

- Mrs. Brown is forty-two years old, and has two sons and one daughter, Alice. Mrs. Brown gets up earlier than any other member of her family. She is very busy every day. She is a good cook. Alice sometimes helps her mother with the cooking.

单词注解



- 2 *son* [sʌn] [名]「儿子」 *daughter* ['dɔ:tə] [名]「女儿」 「儿媳妇」称为 daughter-in-law, 「女婿」叫做 son-in-law。「岳父或公公」称作 father-in-law, 「婆婆或岳母」就叫作 mother-in-law。

- 2 “*get up*”「起床」

例 I got up at eight o'clock.

我8点起床。

- 3 *early* ['ɜ:li] [副]「早」 其相反词为 *late*「迟」, 二者的比较级分别是 *earlier*, *later*, 最高级分别是 *earliest*, *latest*。

- 3 *than* [ðæn] [连]「比……」用于比较句。

例 Tom runs faster than Paul.

汤姆跑得比保罗快。

My house is bigger than yours.

我的房子比你的(房子)大。

3 **member** ['membə][名]「一员, 会员」

例 John is a member of the golf club.

约翰是高尔夫球俱乐部的成员。

4 “**every day**”意指「每天」, “every other day”则指「每隔一天, 每两天」之意。

例 Come to see me every other day.

每两天来看我一次吧。

4 **cook** [kuk][名] 指「厨师, 厨子」, “good cook”是「烧得一手好菜的厨子」, 反之“poor cook”指「差劲的厨子」。

cooker ['kukə][名] 指的是「炊具, 烹调器具」, 并非指人。

例 She has a gas cooker.

她有个煤气炉。

4 **sometimes** ['sʌm,taɪnz][副]「有时, 偶尔」

例 John is sometimes late for school.

约翰有时上学迟到。

sometime ['sʌm,taɪm][副]「(未来)某时; (过去)某时」

例 I'll go there sometime next week.

我下周会找个时间去那儿。

I saw that movie sometime last year.

我去年曾看过那部电影。

语法解析



- 1 *Mrs. Brown is forty-two years old, and has two sons and one daughter, Alice.* 第一个 and 连接“is forty-two years old”和“has two sons and one daughter, Alice”两个从句,其中 and 从句省略了主语 Mrs. Brown,以避免重复。第二个 and 连接的是“two sons”和“one daughter”两个对等的名词。另外,“one daughter”与 Alice 指的是同一个人。
- 2 *Mrs. Brown gets up earlier than any other member of her family.* 本句是以动词的简单现在式“gets up”来表示习惯性的动作,亦即在说明「布朗太太一直都是家中最早起床的一个人」。“earlier than any other member”属「比较级 + than any other + 单数名词」的句型用法,形式上虽为比较级,含意却是最高级之意。
- 4 *Alice sometimes helps her mother with the cooking.* 属于“help + 人 + with …”「帮某人某个忙」的句型用法。例如:“Just help me with this baggage.”「请帮我拿这件行李。」

译文

布朗太太现年 42 岁,育有二子与一女爱丽丝。布朗太太总是比家人早起。她每天都非常的忙碌。她烧得一手好菜。爱丽丝有时会帮母亲做饭。



2

Yesterday was Sunday. Because there was no school, I went to a movie with three of my friends. It was raining, so we took our umbrellas. There were many people on the train.

The movie began at two o'clock. We liked it very much. We enjoyed the movie for two hours. After the movie, we went to a coffee shop. My friends drank coffee, but I drank tea. It was a good day.

单词注解



1 **yesterday** ['jestədi][名]「昨天」「今天」是 today, 「明天」是 tomorrow, 「前天」是“the day before yesterday”, 「后天」是“the day after tomorrow”。

1 “**There was ...**”表示「(过去时间)有……」之意。“there is/was + 单数名词”; “there are/were + 复数名词”。

例 There is a book on the desk.

桌上有一本书。

There are some dictionaries on the desk.

桌上有几本字典。

There was an earthquake last night.

昨晚有地震。

There were no stores around here then.

那个时候这附近没有商店。

2 **school** [skul][名] 在本文中作「上课,上学」解释。

例 They have school till 3 in the afternoon today.

他们今天上课上到下午3点。

2 **movie** ['mu:vi][名]「电影」复数形为 movies。

例 see a movie 看电影

go to a movie/the movies

去看电影(无意指明某特定的电影时)

go to the movie 去看某特定的电影

a movie fan 影迷

a movie star 影星

2 **friend** [frend][名]「朋友」「男朋友」是 boyfriend,「女朋友」是 girlfriend。

friendly ['frendli][形]「亲切的,友善的」

例 She is very friendly to everybody.

她对每个人都很亲切。

friendship ['frendʃip][名]「友谊,友情」

例 She needed friendship.

她需要友谊。

3 **so** [sou][连]「因此,所以」

例 He was very tired, so he went to bed earlier.

他很累,所以提早就寝。

- 3 **take** [teik][动] 在本文中作「携带」解释,第三人称单数现在式 takes,过去式 took,过去分词 taken,现在分词 taking。

例 I am going to take a camera with me.
我要带照相机。

Take an umbrella with you.
带把伞吧。

- 5 **begin** [bi'gin][动]「开始」第三人称单数现在式 begins,过去式 began,过去分词 begun,现在分词 beginning。其同义词有 start,反义词有 end, finish「结束」等。

例 Let's begin at/on page 20.
我们从第 20 页开始吧。

- 6 **enjoy** [in'dʒɔi][动]「享受,喜爱」第三人称单数现在式 enjoys,过去式和过去分词 enjoyed,现在分词 enjoying。

例 enjoy dinner 享受晚餐
enjoy music 欣赏音乐
enjoy a game 玩得很高兴

- 7 **for** [fɔ][介] 在本文中表时间,意指「在……期间」。

例 I stayed there for a week.
我在那里停留了一周。

- 7 “**coffee shop**” 指「咖啡店」,类似这样的用法如:

例 a fruit shop 水果店
a pet shop 宠物店

a shoe shop 鞋店

a florist shop 花店

- 7 **drink** [drɪŋk][动]「喝……, 饮……」 第三人称单数现在式 drinks, 过去式 drank, 过去分词 drunk, 现在分词 drinking。

例 drink coffee 喝咖啡

drink tea 喝茶

drink water 喝水

drink milk 喝牛奶

drink coke 喝可乐

drink beer 喝啤酒

- 8 **good** [gʊd][形] 在本文中作「愉快的, 快乐的」解释。

例 I had a very good time at the party.

我在聚会上玩得很愉快。

语法解析



- 1 **Because there was no school, I went to a movie with three of my friends.** 主要从句是“I went to a movie ... friends”, “Because there was ...”为表示原因的从属从句。“There was (no school)”之类的句型, 其主语为 be 动词后面的名词(school)。

- 3 ***There were many people on the train .*** 本句的主语是 people。“on the train”为副词修饰语,修饰“there were”。
- 6 ***We enjoyed the movie for two hours .*** 表示时间的副词修饰语“for two hours”修饰动词 enjoyed。
- 6 ***After the movie , we went to a coffee shop .*** 表示时间的副词修饰语“after the movie”修饰“we went to a coffee shop”全句。
- 7 ***My friends drank coffee , but I drank tea .*** 此句是由对等连接词 but 连接两个对等的从句而成。

译文

昨天是星期天。因为不用上学,所以我和三位朋友去看了一场电影。由于下雨的缘故,我们就带着伞。火车上人很多。

电影两点开始。我们好喜欢这部片子,共欣赏了两个钟头。看完电影,我们去咖啡店。我的朋友们喝咖啡,而我则喝茶。这真是快乐的一天。



3

Every Saturday, John goes to the store with his mother. They get on the bus at 9:00 in the morning.

- 3 The trip doesn't take long and they reach the store at 9:30.

- John's mother buys meat and vegetables. John
6 looks at the magazines. He wants to buy candy, but he has no money. Sometimes John's mother buys him candy. They leave the store at 11:30.

单词注解



1 “go to ...” 表示「去……」之意,请记住下列惯用语:

- 例** go to school 去上学
go to college 上大学
go to church 上教堂
go to market 去市场
go to bed 上床睡觉
go to sea 搭船

1 store [sto:] [名]「商店」 在英国,则通常用 shop 这个词。

- 例** general store 百货店
department store 百货公司

chain store 连锁商店

- 2 “**get on** …” 表示「登上(火车、公共汽车、飞机、自行车、马等)」之意,其反义词为“get off …”「下来」。

例 get on a train 登上火车

get on a bus 登上公共汽车

get on an airplane 登上飞机

get on a bike 骑上自行车

get on a horse 骑上马

- 3 **trip** [trip][名]「旅行,短途旅行」 在本文中
指搭乘短程交通工具的旅行,像是“make a bus
trip to town”「搭公共汽车进城」等的意思。

例 a day trip 一日游,当天往返的旅游

a round trip 往返的旅行

a business trip 出差

take [make] a trip to Paris 去巴黎旅行

go on a trip to Europe 去欧洲旅行

- 3 **take** [teik][动] 在本文中作「花费,需要(时间)」解。

例 It took us twenty minutes to walk to
the station.

我们步行到车站花了 20 分钟。

It takes two hours to drive from here
to Taipei.

从这儿开车到台北需要两小时。

- 3 **reach** [ri:tʃ][动]「抵达,到达」 为及物动词,第三人称单数现在式 reaches,过去式及过去分词 reached,现在分词 reaching。反义词为 leave「离开」。

例 They reached Taipei at midnight.

他们午夜抵达台北。

- 5 **meat** [mi:t][名]「(食用的)兽肉」 为不可数名词,meat 一般不包括 fish「鱼肉」和 poultry「家禽肉」。各式肉类名称如下:pork「猪肉」、beef「牛肉」、chicken「鸡肉」、mutton「羊肉」。

- 5 **vegetable** ['vedʒɪtəbl][名]「蔬菜,青菜」 为可数名词。

例 What vegetables do you like?

你喜欢什么蔬菜?

- 6 “**look at ...**” 表「(注意)看……,注视……」之意。

例 Look at the blackboard.

注意看黑板。

- 6 **magazine** [ˌmæɡəˈziːn][名]「杂志」 为可数名词。

例 a weekly magazine 周刊

a monthly magazine 月刊

take a magazine 订阅杂志

- 6 “**want to + 动词原形**” 表示「想要……」之意。

例 I want to see her very much.

我很想见她。

- 6 **buy** [bai][动]「买……」 为授与动词, 可以有
两个宾语, 用法为“buy + 人 + 物”或“buy + 物
+ for + 人”。这类动词常见的有 bring, get,
make, do, leave 等。

例 My father bought me a computer.

= My father bought a computer for me.

父亲给我买了一台计算机。

- 6 **candy** ['kændi][名]「糖果」 表数目时为不可
数名词, 例如“five pieces of candy”「五块糖
果」。表种类时为可数名词, 例如“three can-
dies”「三种糖果」。

语法解析



- 1 **Every Saturday, John goes to the store with his mother.** “every Saturday”为时间副词, 修饰全句。“with his mother”为修饰 goes 的副词修饰语。“go to the store”「去商店购物」是“every Saturday”「每个星期六」反复发生的动作, 故文中的动词均是以简单现在式来表示。
- 2 **They get on the bus at 9:00 in the morning.**
表时间的副词“at 9:00 in the morning”「早上9点」放在句尾。
- 5 **John's mother buys meat and vegetables.**
“meat and vegetables”「肉和蔬菜」均作 buy 的
宾语。